YAMAHA **GA15II** WY69140_1

GUITAR AMPLIFIER

Owner's Manual

Thank you for purchasing a Yamaha GA15II Guitar Amplifier. To get the best results and longest life out of your GA15II, we recommend that you carefully read this manual, and keep it in a safe place for future reference.

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ Precautions ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

- To avoid possible damage do not expose the unit to:
  - direct sunlight
  - very high or low temperature/humidity
  - sand or excessive dust
  - * **Especially inside a vehicle, the temperature may rise excessively — do not leave the GA15II in a parked car on a sunny day!**
- Before connecting/disconnecting cables or turning the unit on/off, be sure to set the VOLUME control on the GA15II to 0.
- Keep the GA15II away from neon signs or fluorescent lighting to prevent noise pickup.
- Noise can occur in the vicinity of broadcasting towers for television, radio, etc. Try adjusting the angle at which the amp is placed, or changing the DRIVE-GAIN settings etc.
- Handle the unit carefully — never apply excessive force to the controls and avoid dropping the unit.
- For safety, always remove the power plug from the AC wall outlet if there is any danger of lightning striking in your area.
- To prevent damage and possibly electrical shock, never open the case and tamper with the internal circuitry.
- Never use solvents such as benzene or thinner to clean the GA15II. Wipe clean with a soft, dry cloth.
- Avoid placing the unit where objects may fall onto it and/or liquids may drip or splash onto it. Also, do not place the following objects on top of the unit:
  - Other components as they may cause damage and/or discoloration to the unit's surface.
  - Burning objects (i.e. candles) as they may cause fire damaging the unit, and/or causing personal injury.
  - Containers filled with liquids as they may spill, causing electrical shock to the user and/or damage to the unit.

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ Specifications ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

Rated Output Power : 15 W
Speaker : 16 cm x1
Controls : DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, CLEAN/DRIVE SW, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER SW
Input/Output Terminals : INPUT, AUX IN, PHONES
Power Requirements : Japanese model: AC100V, 50/60Hz
USA and Canada models: AC120V, 60Hz
U.K. and Europe models: AC230V, 50Hz
Australia model: AC240V, 50Hz
Korea model: AC220V, 60Hz
China model: AC220V, 50Hz
Dimensions (W x H x D) : 291 x 300 x 189 mm (11.5" x 11.8" x 7.4")
Weight : 5 kg

** Specifications and external appearance are subject to change without notice.*

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ Control Panel ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

❶ INPUT
Connect your guitar to this jack.

❷ DRIVE-GAIN
Controls the level of distortion applied to the DRIVE channel.
Turn the control clockwise to increase the level of distortion.
Depress the CLEAN/DRIVE switch ❹ to activate the DRIVE function.

❸ DRIVE-VOLUME
Controls the output volume level from the DRIVE channel.
Depress the CLEAN/DRIVE switch ❹ to activate the DRIVE function.

❹ CLEAN/DRIVE
Switches between CLEAN and DRIVE channels.
Depress the switch (▁) to engage the DRIVE mode and add distortion to the sound. Place the switch in the raised position (■) to put the amplifier in the CLEAN mode which produces sound with minimal distortion.

❺ CLEAN-VOLUME
Controls the output volume level from the CLEAN channel. Place the CLEAN/DRIVE switch ❹ in the raised (CLEAN) position.

❻ EQUALIZATION-TREBLE
Turn the knob clockwise to emphasize high frequencies.

❼ EQUALIZATION-MIDDLE
Turn the knob clockwise to emphasize mid-range frequencies.

❽ EQUALIZATION-BASS
Turn the knob clockwise to emphasize low-range frequencies.

❾ AUX IN
Connect an external audio device such as an MP3 or CD player to this jack.

❿ 🎧 (PHONES)
Connect a pair of headphones to this jack.
** Connecting a pair of headphones to this jack mutes the sound from the speaker.*

⓫ ⏻ (POWER)
Switches the amplifier's power on and off. When the power is ON, the indicator to the left of the switch lights.

AMPLIFICATEUR DE GUITARE

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de l'amplificateur de guitare GA15II Yamaha. Pour avoir la certitude d'obtenir les meilleurs résultats possibles et assurer à votre GA15II une longévité optimale, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi et par ailleurs, de le conserver dans un endroit sûr à des fins de consultation ultérieure.

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ Précautions ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

- Pour éviter toutes possibilités de dommage, ne soumettez pas l'appareil aux conditions suivantes :
  - en plein soleil
  - température/humidité extrêmement élevée ou basse
  - sable ou poussière excessive
  - * **La température peut s'élever excessivement à l'intérieur d'un véhicule fermé : Ne laissez pas le GA15II dans une voiture en stationnement en plein soleil.**
- Avant de brancher/débrancher les câbles, ou de mettre l'appareil sous/hors tension, veillez à régler la commande VOLUME du GA15II à 0.
- Éloignez le GA15II des enseignes lumineuses au néon ou des dispositifs d'éclairage à lampes fluorescentes pour qu'il ne recueille pas de parasites.
- Des parasites peuvent se produire à proximité d'une tour de télédiffusion, radiodiffusion, etc. Essayez d'ajuster l'angle dans lequel l'amplificateur est placé ou de changer les réglages de DRIVE GAIN, etc.
- Manipulez l'appareil avec précaution : n'appliquez jamais une force excessive sur les commandes et évitez de faire tomber l'appareil.
- Par mesure de sécurité, prenez toujours la précaution de débrancher la prise d'alimentation secteur de la prise murale utilisée pour l'alimentation si la foudre risque de tomber dans la région où vous utilisez votre instrument.
- Pour éviter tout risque de dommage voire d'électrocution, n'ouvrez jamais le coffret ni ne modifiez les circuits internes.
- N'utilisez jamais de solvants tels que de la benzine ou un diluant pour nettoyer le GA15II. Utilisez simplement un morceau d'étoffe souple et sèche pour l'essuyer.
- Évitez de placer l'appareil dans un endroit exposé à la chute d'objets et/ou des liquides peuvent couler sur l'appareil ou l'éclabousser. Ne placez pas non plus les objets suivants sur l'appareil :
  - D'autres appareils car ils pourraient endommager et/ou décolorer la surface de l'appareil.
  - Des objets avec une flamme (par ex. une bougie) car ils pourraient endommager l'appareil par le feu et/ou causer des blessures aux personnes.
  - Des récipients remplis de liquides car ils pourraient se renverser entraînant un choc électrique à l'utilisateur et/ou des dommages à l'appareil.
- Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique n'exposer pas cet appareil à la pluie ou à l' humidité.

♦♦♦♦♦♦♦♦♦ Fiche technique ♦♦♦♦♦♦♦♦

Puissance de sortie nominale : 15 Weff **Haut-parleur :** 16 cm x1
Commandes : DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, CLEAN/DRIVE SW, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER SW
Bornes d'entrée/sortie : INPUT, AUX IN, PHONES
Conditions d'alimentation :
Modèle pour le Japon: CA 100V, 50/60 Hz
Modèles pour les États-Unis et le Canada: CA 120V, 60 Hz
Modèles pour le Royaume-Uni et l'Europe: CA 230V, 50 Hz
Modèle pour l'Australie: CA 240V, 50 Hz
Modèle pour la Corée: CA 220V, 60 Hz
Modèle pour la Chine: CA 220V, 50 Hz
Dimensions (L x H x P) : 291 x 300 x 189 mm **Poids :** 5 kg

** Sous réserve de modification des spécifications et de l'aspect extérieur sans préavis.*

♦♦♦♦♦ Panneau de commande ♦♦♦♦♦

❶ INPUT
Connecter votre guitare à cette prise.

❷ DRIVE-GAIN
Commande le niveau de distorsion appliqué au canal DRIVE. Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau de distorsion. Pressez le commutateur CLEAN/DRIVE ❹ pour activer la fonction DRIVE.

❸ DRIVE-VOLUME
Commande le niveau de volume sorti par le canal DRIVE. Pressez le commutateur CLEAN/DRIVE ❹ pour activer la fonction DRIVE.

❹ CLEAN/DRIVE
Permet de commuter entre les canaux CLEAN et DRIVE. Pressez le commutateur (▁) pour activer le mode DRIVE et ajouter de la distorsion au son. Mettez le commutateur en position haute (■) pour mettre l'amplificateur en mode CLEAN et produire un son avec un minimum de distorsions.

❺ CLEAN-VOLUME
Commande le niveau de volume de sortie du canal CLEAN. Placez le commutateur CLEAN/DRIVE ❹ en position haute (CLEAN).

❻ EQUALIZATION-TREBLE
Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer les hautes fréquences.

❼ EQUALIZATION-MIDDLE
Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer les moyennes fréquences.

❽ EQUALIZATION-BASS
Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer les basses fréquences.

❾ AUX IN
Raccordez un appareil audio extérieur tel qu'un lecteur MP3 ou CD à cette prise.

❿ 🎧 (CASQUE)
Raccordez un casque d'écoute à cette prise.
** Connecter un casque d'écoute à cette prise coupe le son du haut-parleur.*

⓫ ⏻ (ALIMENTATION)
Met l'amplificateur sous et hors tension. Quand il est sous tension (ON), l'indicateur à gauche de l'interrupteur s'allume.

DRIVE | CLEAN | EQUALIZATION | GA15II GUITAR AMPLIFIER
CLEAN / DRIVE
INPUT ❶ | GAIN ❷ | VOLUME ❸ | ❹ | VOLUME ❺ | TREBLE ❻ | MIDDLE ❼ | BASS ❽ | AUX IN ❾ | 🎧 ❿ | ⏻ ⓫
0 10

GITARRENVERSTÄRKER

Bedienungsanleitung

Zunächst möchten wir uns bei Ihnen dafür bedanken, dass Sie sich für den Gitarrenverstärker GA15II von Yamaha entschieden haben.
Um das Potential Ihres GA15II über Jahre hinweg voll ausschöpfen zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen und dann für später anfallende Fragen gut aufzubewahren.

♦♦♦♦♦♦♦ Vorsichtsmaßregeln ♦♦♦♦♦♦♦

- Um mögliche Beschädigungen zu verhüten, schützen Sie das Gerät bitte vor:
  - direkter Sonnenbestrahlung
  - sehr hoher bzw. niedriger Temperatur/Luftfeuchtigkeit
  - Sand und extremer Staubeinwirkung
  - * **Insbesondere in einem geschlossenen Fahrzeug kann die Temperatur extrem ansteigen. Lassen Sie den GA15II an einem sonnigen Tag nicht in Ihrem geparkten Auto liegen!**
- Vor dem Anschließen/Abtrennen von Kabeln bzw. Ein-/Ausschalten des Geräts stellen Sie den VOLUME-Regler am GA15II auf 0.
- Neon- und Leuchtstofflampen können Rauschen induzieren. Halten Sie das Gerät von solchen Lichtquellen fern.
- In der Nähe von Sendetürmen für Fernsehen und Rundfunk können Rauschstörungen auftreten. Ändern Sie in solchen Fällen den Stellwinkel des Verstärkers oder die Enstellungen von DRIVE-GAIN usw.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt! Zu hoher Kraftaufwand beim Betätigen der Bedienelemente sowie Stöße und Fall können es schwer beschädigen.
- Ziehen Sie zur Sicherheit stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn ein Gewitter aufzieht.
- Um Geräteschäden und einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht und führen keine Änderungen an den internen Schaltungen aus.
- Verwenden Sie zum Säubern des GA15II keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, wo Gegenstände darauf fallen und/oder Flüssigkeiten auf ihm verschüttet werden könnten. Stellen Sie außerdem auch keinen der folgenden Gegenstände auf das Gerät:
  - Andere Systemkomponenten, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen und/oder verfärben könnten.
  - Brennende Gegenstände (z.B. Kerzen), da diese einen Brand und damit Schäden am Gerät sowie Verletzungen verursachen können.
  - Behälter mit Flüssigkeiten, die verschüttet werden könnten und dadurch einen elektrischen Schlag und/oder eine Beschädigung des Geräts verursachen können.
- Setzen Sie das Gerat weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um eine Brandgefahr und die Gefahr von elektrischen Schlägen zu mindern.

♦♦♦♦♦♦♦♦ Technische Daten ♦♦♦♦♦♦♦♦

Nennausgangsleistung : 15 W
Lautsprecher : 16 cm x1
Bedienelemente : DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, CLEAN/DRIVE-Schalter, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER-Schalter
Ein-/Ausgangsbuchsen : INPUT, AUX IN, PHONES
Netzanschlusswerte :
Modell für Japan: 100 V, 50/60 Hz
Modelle für die USA und Kanada: 120 V, 60 Hz
Modelle für Großbritannien und Europa: 230 V, 50 Hz
Modell für Australien: 240 V, 50 Hz
Modell für Korea: 220 V, 60 Hz
Modell für China: 220 V, 50 Hz
Abmessungen (B x H x T) : 291 x 300 x 189 mm
Gewicht : 5 kg

** Änderungen der technischen Daten und des äußeren Erscheinungsbilds ohne Vorankündigung vorbehalten.*

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ Bedienfeld ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

❶ INPUT
Die Gitarre wird an diese Buchse angeschlossen.

❷ DRIVE-GAIN
Dieser Regler beeinflusst den Grad der auf den DRIVE-Kanal gelegten Verzerrung. Drehen im Uhrzeigersinn bewirkt eine Verstärkung des Verzerrungsgrads. Die DRIVE-Funktion wird durch Drücken des CLEAN/DRIVE-Schalters ❹ aktiviert.

❸ DRIVE-VOLUME
Dieser Regler beeinflusst die Wiedergabelautstärke des DRIVE-Kanals. Die DRIVE-Funktion wird durch Drücken des CLEAN/DRIVE-Schalters ❹ aktiviert.

❹ CLEAN/DRIVE
Ermöglicht Umschalten zwischen den Kanälen CLEAN und DRIVE:
Bei eingerastetem Schalter (▁) ist der DRIVE-Modus aktiviert, und ein Verzerrungssignal wird auf das eigentliche Tonsignal gelegt.
Bei ausgerastetem Schalter (■) arbeitet der Verstärker im CLEAN-Modus und erzeugt einen Klang mit minimalen Verzerrungen.

❺ CLEAN-VOLUME
Dieser Regler beeinflusst die Wiedergabelautstärke des CLEAN-Kanals. Der CLEAN-DRIVE-Schalter ❹ muss ausgerastet sein (CLEAN-Position).

❻ EQUALIZATION-TREBLE
Drehen im Uhrzeigersinn betont die hohen Frequenzen.

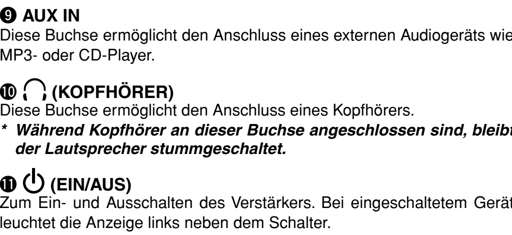
❼ EQUALIZATION-MIDDLE
Drehen im Uhrzeigersinn betont die mittleren Frequenzen.

❽ EQUALIZATION-BASS
Drehen im Uhrzeigersinn betont die tiefen Frequenzen.

❾ AUX IN
Diese Buchse ermöglicht den Anschluss eines externen Audiogeräts wie MP3- oder CD-Player.

❿ 🎧 (KOPFHÖRER)
Diese Buchse ermöglicht den Anschluss eines Kopfhörers.
** Während Kopfhörer an dieser Buchse angeschlossen sind, bleibt der Lautsprecher stummgeschaltet.*

⓫ ⏻ (EIN/AUS)
Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers. Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die Anzeige links neben dem Schalter.



YAMAHA **GA15II**

AMPLIFICADOR DE GUITARRA

Manual del propietario

Muchas gracias por la adquisición del Amplificador de Guitarra Yamaha GA15II.
Para aprovechar al máximo y conseguir la más larga vida de servicio del GA15II, le recomendamos que lea con atención este manual y que lo guarde en un lugar seguro para poderlo consultar cuando sea necesario.

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ Precauciones ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

- Para evitar posibles daños, no exponga el aparato a:
  - la luz directa del sol
  - temperatura o humedad demasiado altas o bajas
  - la arena o el polvo excesivo
  - * **Las temperaturas, especialmente dentro de los vehículos, pueden subir excesivamente. ¡No deje el GA15II dentro de un vehículo estacionado bajo el sol!**
- Antes de enchufar/desenchufar los cables o de conectar/desconectar la alimentación del aparato, no se olvide de ajustar el control VOLUME del GA15II a la posición 0.
- Mantenga el GA15II apartado de anuncios de neón y lámparas fluorescentes para evitar la captación de ruido.
- Puede generarse ruido cerca de torres de difusión para televisión, radio, etc. Trate de solucionarlo ajustando el ángulo al que está situado el amplificador, cambiando los ajustes de DRIVE-GAIN, etc.
- Manipule el aparato con cuidado, no aplique nunca fuerza excesiva en los controles y evite que se caiga el aparato al suelo.
- Por razones de seguridad, desenchufe siempre la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente de CA cuando exista el riesgo de caída de rayos en su localidad.
- Para evitar daños y posibles descargas eléctricas, no abra nunca la carcasa ni manipule los circuitos internos.
- No emplee nunca solventes tales como bencina o disolvente para limpiar el GA15II. Límpielo frotando con un paño suave y seco.
- No ponga el aparato en lugares en los que puedan caer objetos encima ni en los que algún líquido pueda gotear o salpicarlo. No ponga tampoco los tipos de objetos siguientes encima del aparato:
  - Otros componentes, porque pueden ocasionar daños y/o decoloración de la superficie del aparato.
  - Objetos que se quemen (como puedan ser las velas) porque pueden ocasionar incendios que dañen el aparato y/o causar heridas personales.
  - Recipientes que contengan líquidos porque pueden derramarse y causar descargas eléctricas al usuario y/o daños al aparato.
- Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no exponga este aparato a la lluvia o humedad.

♦♦♦♦♦♦♦♦ Especificaciones ♦♦♦♦♦♦♦♦

Potencia de salida nominal : 15 W **Altavoz :** 16 cm x1
Controles : DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, Selector CLEAN/DRIVE, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, Interruptor POWER
Terminales de entrada/salida : INPUT, AUX IN, PHONES
Alimentación :
Modelo japonés: 100V CA, 50/60Hz
Modelos para EE.UU. y Canadá: 120V CA, 60Hz
Modelo para Reino Unido y Europa: 230V CA, 50Hz
Modelo para Australia: 240V CA, 50Hz
Modelo para Corea: 220V CA, 60Hz
Modelo para China: 220V CA, 50Hz
Dimensiones (An x Al x Prf) : 291 x 300 x 189 mm **Peso :** 5 kg

** Las especificaciones y el aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.*

♦♦♦♦♦♦♦♦♦ Panel de control ♦♦♦♦♦♦♦♦♦

❶ INPUT
Conecte la guitarra a esta toma.

❷ DRIVE-GAIN
Controla el nivel de distorsión que se aplica al canal de DRIVE.
Para incrementar el nivel de distorsión, gire el control hacia la derecha.
Presione el selector CLEAN/DRIVE ❹ para activar la función DRIVE.

❸ DRIVE-VOLUME
Controla el nivel de volumen de la salida por el canal de DRIVE.
Presione el selector CLEAN/DRIVE ❹ para activar la función DRIVE.

❹ CLEAN/DRIVE
Sirve para cambiar entre los canales de CLEAN y DRIVE.
Presione el selector (▁) para activar el modo DRIVE y agregar distorsión al sonido. Ponga el selector en la posición elevada (■) para establecer el amplificador en el modo de CLEAN, que produce sonido con la distorsión mínima.

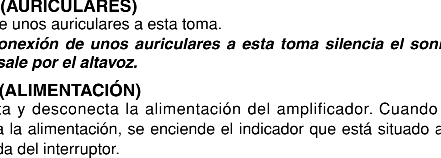
❺ CLEAN-VOLUME
Controla el nivel de volumen de la salida por el canal de CLEAN. Ponga el selector CLEAN/DRIVE ❹ en la posición elevada (CLEAN).

❻ EQUALIZATION-TREBLE
Gire el control hacia la derecha para acentuar las altas frecuencias.

❼ EQUALIZATION-MIDDLE
Gire el control hacia la derecha para acentuar las frecuencias medias.

❽ EQUALIZATION-BASS
Gire el control hacia la derecha para acentuar las bajas frecuencias.

❾ AUX IN
Conecte a esta toma un dispositivo de audio externo como pueda ser un reproductor de MP3 o de discos CD.



❿ 🎧 (AURICULARES)
Conecte unos auriculares a esta toma.
** La conexión de unos auriculares a esta toma silencia el sonido que sale por el altavoz.*

⓫ ⏻ (ALIMENTACIÓN)
Conecta y desconecta la alimentación del amplificador. Cuando se conecta la alimentación, se enciende el indicador que está situado a la izquierda del interruptor.

AMPLIFICATORE PER CHITARRA

Manuale di Istruzioni

Vi ringraziamo per aver acquistato l'amplificatore per chitarra Yamaha GA15II.
Per ottenere sempre il massimo dal vostro GA15II e farlo durare a lungo, raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale e conservarlo quindi in un luogo sicuro per poterlo consultare in caso di necessità.

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ Precauzioni ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

- Per evitare possibili danni, non esporre l'unità a:
  - luce solare diretta
  - temperature e umidità molto alte o molto basse
  - sabbia o polvere eccessive
  - * **alle temperature altissime che si generano in una vettura parcheggiata all'aperto, particolarmente d'estate: non lasciare il GA15II in automobile!**
- Prima di collegare o scollegare cavi o spegnere o accendere l'unità, portare sempre il controllo VOLUME del GA15II su 0.
- Per evitare che raccolga rumori, evitare di posare l'unità vicino ad insegne al neon o luci a fluorescenza.
- Si potrebbe avere del rumore accanto a torri di trasmissione di segnale televisivo, segnale radio, ecc. In tal caso, provare a regolare l'angolo di installazione dell'amplificatore, a cambiare le impostazioni DRIVE-GAIN, ecc.
- Trattare l'unità con cautela. Non applicare forza eccessiva ai comandi e non farla cadere.
- Per la sicurezza, rimuovere sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete se vi è pericolo di lampi in zona.
- Per evitare guasti e possibili scosse elettriche, non aprire mai l'unità e modificare i suoi circuiti.
- Non usare solventi come benzina o diluenti per pulire l'GA15II. Usare solo un panno soffice ed asciutto.
- Evitare di installare l'unità in posizioni dove degli oggetti possano cadervi sopra e/o liquidi possano cadervi o bagnarla. Inoltre, non posare sull'unità oggetti come i seguenti:
  - Altri componenti, dato che possono danneggiare e/o scolorire la superficie dell'unità.
  - Oggetti fiammeggianti (ad esempio candele), dato che possono causare incendi e quindi danneggiare l'unità o causare lesioni a persone.
  - Contenitori pieni di liquidi, dato che questi possono venire versati, causando folgorazioni all'utente e/o danni all'unità.
- Per ridurre il rischio di fuoco o di shock elettrico, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ Dati tecnici ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

Potenza dichiarata d'ingresso : 15 W **Altoparlante :** 16 cm x1
Comandi : DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, INTERRUTTORE CLEAN DRIVE, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE
Terminali di ingresso/uscita : INPUT, AUX IN, PHONES
Alimentazione :
Modello giapponese: CA a 100 V, 50/60 Hz
Modelli per USA e Canada: CA a 120 V, 60 Hz
Modelli per Regno Unito ed Europa: CA a 230 V, 50 Hz
Modello per l'Australia: CA a 240 V, 50 Hz
Modello per la Corea: CA a 220 V, 60 Hz
Modello per la Cina: CA a 220 V, 50 Hz
Dimensioni (larg. x alt. x prof.) : 291 x 300 x 189 mm **Peso :** 5 kg

** Le specifiche e l'aspetto possono subire variazioni senza preavviso.*

♦♦♦♦♦♦ Pannello di comando ♦♦♦♦♦♦

❶ INPUT
Collegare la propria chitarra a questa presa.

❷ DRIVE-GAIN
Controlla il livello di distorsione applicato al canale DRIVE.
Girare il controllo in senso orario per aumentare il livello di distorsione.
Premere l'interruttore ❹ di CLEAN/DRIVE (DRIVE) per attivare la funzione DRIVE.

❸ DRIVE-VOLUME
Controlla il livello del volume dell'output dal canale di DRIVE.
Deprimere l'interruttore ❹ di CLEAN/DRIVE (DRIVE) per attivare la funzione DRIVE.

❹ CLEAN/DRIVE
Permette di alternare fra i canali CLEAN e DRIVE.
Deprimere l'interruttore (▁) per attivare il modo DRIVE che aggiunge la distorsione al suono. Mettere l'interruttore in posizione sollevata (■) per portare l'amplificatore nel modo CLEAN e riprodurre il suono con distorsione minima.

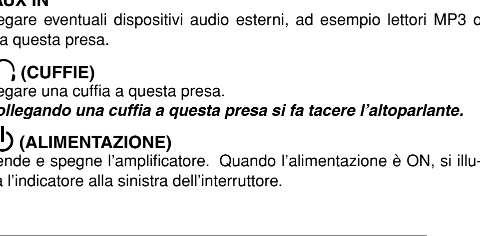
❺ CLEAN-VOLUME
Controlla il livello del volume dell'output dal canale di CLEAN.
Mettere l'interruttore ❹ di CLEAN/DRIVE in posizione sollevata (CLEAN).

❻ EQUALIZATION-TREBLE
Girare la manopola in senso orario per enfatizzare le alte frequenze.

❼ EQUALIZATION-MIDDLE
Girare la manopola in senso orario per enfatizzare le medie frequenze.

❽ EQUALIZATION-BASS
Girare la manopola in senso orario per enfatizzare le basse frequenze.

❾ AUX IN
Collegare eventuali dispositivi audio esterni, ad esempio lettori MP3 o CD, a questa presa.



❿ 🎧 (CUFFIE)
Collegare una cuffia a questa presa.
** Collegando una cuffia a questa presa si fa tacere l'altoparlante.*

⓫ ⏻ (ALIMENTAZIONE)
Accende e spegne l'amplificatore. Quando l'alimentazione è ON, si illumina l'indicatore alla sinistra dell'interruttore.

DRIVE | CLEAN | EQUALIZATION | GA15II GUITAR AMPLIFIER
CLEAN / DRIVE
INPUT ❶ | GAIN ❷ | VOLUME ❸ | ❹ | VOLUME ❺ | TREBLE ❻ | MIDDLE ❼ | BASS ❽ | AUX IN ❾ | 🎧 ❿ | ⏻ ⓫
0 10

ГИТАРНЫЙ УСИЛИТЕЛЬ

Руководство пользователя

Благодарим вас за приобретение гитарного усилителя Yamaha GA15II.
Чтобы достичь оптимальных результатов и обеспечить долгий срок службы усилителя GA15II, рекомендуется внимательно прочитать данное руководство и хранить его в безопасном месте для использования в дальнейшем.

♦♦♦♦♦ Меры предосторожности ♦♦♦♦♦

- Во избежание повреждений не подвергайте устройство следующим воздействиям:
  - прямые солнечные лучи
  - слишком высокая или низкая температура/влажность
  - песок или чрезмерная запыленность
  - * **Температура в салоне автомобиля может быть слишком высокой, поэтому не оставляйте усилитель GA15II в припаркованном автомобиле в солнечный день!**
- Перед подсоединением/отсоединением шнуров или включением/выключением питания устройства обязательно выключайте громкость с помощью регулятора VOLUME (ГРОМКОСТЬ) усилителя GA15II.
- Во избежание наводок не используйте усилитель GA15II вблизи неоновых вывесок и люминесцентных осветительных приборов.
- Наводки могут возникать вблизи теле- и радиовещательных башен и т.д. Попробуйте изменить угол расположения усилителя или изменить настройки DRIVE-GAIN (ДРАЙВ/ УСИЛЕНИЕ) и т.д.
- Обращайтесь с устройством аккуратно: никогда не применяйте чрезмерную силу к регуляторам и не роняйте устройство.
- В целях безопасности всегда вынимайте вилку из розетки, если существует риск попадания молнии.
- Во избежание повреждения и возможного поражения электрическим током никогда не вскрывайте корпус и не трогайте внутренние схемы.
- Никогда не используйте для очистки усилителя GA15II растворители, такие как бензол и разбавитель. Вытирайте устройство мягкой сухой тряпкой.
- Избегайте установки устройства в таком месте, где на него могут упасть предметы и/или на него могут попасть капли или брызги жидкости. Также не ставьте следующие предметы сверху на устройство:
  - Другие компоненты, которые могут повредить и/или обесцветить поверхность устройства.
  - Горящие предметы (т.е. свечи), которые могут повредить огнем устройство и/или причинить травму.
  - Сосуды с жидкостями, опрокидывание которых может привести к поражению электрическим током пользователя и/или повреждению устройства.
- Для уменьшения риска пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

♦♦♦ Технические характеристики ♦♦♦

Номинальная выходная мощность: 15 Вт
Колонка: 16 см x 1
Регуляторы и переключатели: DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, CLEAN/DRIVE SW, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER SW
Входные/выходные гнезда: INPUT (ВХОД), AUX IN (ВХОД ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА), PHONES (НАУШНИКИ)
Требования по питанию:
Модель для Японии: 100 В перем. тока, 50/60 Гц
Модели для США и Канады: 120 В перем. тока, 60 Гц
Модели для Великобритании и Европы: 230 В перем. тока, 50 Гц
Модель для Австралии: 240 В перем. тока, 50 Гц
Модель для Кореи: 220 В перем. тока, 60 Гц
Модель для Китая: 220 В перем. тока, 50 Гц
Габариты (Ш x В x Г): 291 x 300 x 189 мм (11,5 x 11,8 x 7,4 дюйма)
Вес: 5 кг

** Технические характеристики и внешний вид могут изменяться без уведомления.*

♦♦♦♦♦♦♦♦ Панель управления ♦♦♦♦♦♦♦♦

❶ INPUT (ВХОД)
Служит для подключения гитары.

❷ Регулятор DRIVE-GAIN
Регулирует уровень дисторшн, применяемый к каналу DRIVE.
Поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы усилить дисторшн.
Нажмите переключатель CLEAN/DRIVE ❹ для включения функции DRIVE (ДРАЙВ).

❸ Регулятор DRIVE-VOLUME
Контролирует уровень громкости сигнала, который выводится через канал DRIVE. Нажмите переключатель CLEAN/DRIVE ❹ для включения функции DRIVE.

❹ Переключатель CLEAN/DRIVE
Служит для переключения между каналами CLEAN и DRIVE.
Нажмите переключатель (▁), чтобы включить режим DRIVE и добавить в звук эффект дисторшн.
Переведите переключатель в верхнее положение (■), чтобы установить усилитель в режим CLEAN, при котором звук воспроизводится с минимальным искажением.

❺ Регулятор CLEAN-VOLUME
Регулирует громкость сигнала, поступающего из канала CLEAN. Переведите переключатель CLEAN/DRIVE ❹ в приподнятое положение (CLEAN).

❻ Регулятор EQUALIZATION-TREBLE
Поверните ручку по часовой стрелке для выделения высоких частот.

❼ Регулятор EQUALIZATION-MIDDLE
Поверните ручку по часовой стрелке для выделения среднечастотного диапазона.

❽ Регулятор EQUALIZATION-BASS
Поверните ручку по часовой стрелке для выделения низкочастотного диапазона.

❾ AUX IN (ВХОД ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА)
Подключите внешнее аудиоустройство, например MP3- или CD-плеер, к данному гнезду.

❿ 🎧 (НАУШНИКИ)
Служит для подключения наушников.
** При подключении наушников к этому гнезду звук перестает выводиться через колонку.*

⓫ ⏻ (ПИТАНИЕ)
Служит для включения и выключения питания усилителя.
Когда питание включено, горит индикатор слева от переключателя.

YAMAHA **GA15II**

电吉它放大器

用户手册

感谢您购买雅马哈 GA15II 型电吉它放大器。
为了使 GA15II 型电吉它放大器产生最好的效果，保持最长的使用寿命，我们建议您仔细阅读本用户手册，并保存好，以备以后参考使用。

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ 注意事项 ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

- 为了防止对机器造成损坏，请不要让机器：
  - ・被阳光直接照射
  - ・放置在高温或者低温，潮湿环境中
  - ・放置在沙，尘环境中
  - * **特别值得注意的是，当将机器放在车辆中时，温度可能过高。请不要将 GA15II 型电吉它放大器放置在停留在阳光下面的汽车中！**
- 在连接或者断开电缆，或者打开，关闭放大器之前，确保正确设置GA15II放大器的音量控制旋钮。
- 确保GA15II型放大器远离霓虹灯或者荧光灯以防止噪音产生。
- 处于电视、无线电等广播塔附近时会出现噪声。请尝试调整放大器摆放的角度，或更改DRIVE-GAIN设置等。
- 小心轻放 — 避免损坏设备。并且不要用力操作控制旋钮。
- 为了安全起见，如果你所在的区域发生闪电现象，应将电源插头拔出。
- 为了防止损坏或者可能的触电现象，不要打开外壳或者更改内部电路。
- 不要使用苯溶剂或其他稀释剂清洗GA15II型放大器，用柔软干燥的抹布清洁机器。
- 避免将放大器放在可能跌落物品及/或可能滴落或溅洒液体的地方。此外，不要将下列物品放在放大器顶部：
  - ・其他元件，否则可能会导致放大器表面损坏及 / 或变色。
  - ・燃烧物品（如蜡烛），否则可能导致放大器点燃损坏，并 / 或导致人身伤害。
  - ・盛有液体的容器，否则可能会溢出，导致用户触电及 / 或放大器损坏。

警告 为了降低起火或触点的危险，请勿将本装置暴露于雨中或潮气中。

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ 规格 ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

额定输出功率：15瓦
喇叭：16 cm x1
控制面板：DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, CLEAN/DRIVE SW, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER SW
输入 / 输出插孔：INPUT, AUX IN, PHONES
电源要求：AC 220 伏，50 赫兹
外形尺寸（宽 x 高 x 长）：291 x 300 x 189 mm
重量：5 公斤
**** 技术指标和外形如有变更，恕不另行通知。***

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ 控制面板 ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

❶ INPUT
将你的吉它连接到这个插孔。

❷ DRIVE-GAIN
该旋钮控制失真度的大小。
当顺时针方向调节该旋钮时，失真度增加。
当 CLEAN/DRIVE 切换开关 ❹ 按下时，DRIVE 启动。

❸ DRIVE-VOLUME
该旋钮控制 DRIVE 通道的输出音量。
当 CLEAN/DRIVE 切换开关 ❹ 按下时，该旋钮才有效。

❹ CLEAN/DRIVE
CLEAN 和 DRIVE 通道的切换开关。
按下开关（▁）进入 DRIVE 通道模式，增加声音失真度。
将开关抬起到（■）位置，放大器处于 CLEAN 模式，声音失真度最小。

❺ CLEAN-VOLUME
该旋钮控制 CLEAN 通道的输出音量。
当 CLEAN/DRIVE 通道切换开关 ❹ 抬起到 (CLEAN) 位置时，该旋钮才有效。

❻ EQUALIZATION-TREBLE
当顺时针方向调节该旋钮时，高频增强。

❼ EQUALIZATION-MIDDLE
当顺时针方向调节该旋钮时，中频增强。

❽ EQUALIZATION-BASS
当顺时针方向调节该旋钮时，低频增强。

❾ AUX IN
将 MP3 或 CD 播放机等外部音频设备连接到该插孔。

❿ 🎧（耳机）
将耳机接入该插孔（立体声耳机）。
**** 耳机连接时，音箱输出静音。***

⓫ ⏻（电源）
这是放大器的电源开关。
当电源处于“打开”的位置时，电源开关指示灯亮。

기타 앰프

사용 설명서

Yamaha GA15II 기타 앰프를 구입해주셔서 감사합니다.
GA15II로 최상의 결과를 얻고 오래 사용하려면 본 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 안전한 장소에 보관하십시오.

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ 예방 주의 사항 ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

- 손상을 방지하려면 장치를 다음의 장소에 두지 마십시오.
  - 직사 광선에 노출되는 장소
  - 온도 및 습도가 매우 높거나 낮은 장소
  - 흙 또는 먼지가 많은 장소
  - * **특히 자동차 내부는 온도가 극도로 오를 수 있기 때문에 맑은 날에는 주차된 차에 GA15II를 두지 마십시오.**
- 케이블을 연결 및 분리 또는 장치를 켜거나 끄기 전에 GA15II의 VOLUME 컨트롤을 0으로 설정하십시오.
- 노이즈 픽업을 방지하려면 GA15II를 네온사인이나 형광등 조명과 떨어져 두십시오.
- 텔레비전, 라디오 등 방송탑 근처에서는 노이즈가 발생할 수 있습니다. 앰프가 놓인 위치의 각도를 조절하나 DRIVE-GAIN 설정을 변경하십시오.
- 장치를 조심스럽게 다루십시오. 컨트롤에 과한 압력을 가하거나 장치를 떨어뜨리지 마십시오.
- 안전을 위해 해당 지역에 벼락의 위험이 있을 경우에는 항상 전원 플러그를 AC 콘센트에서 뽑으십시오.
- 손상 및 감전을 방지하려면 케이스를 열어 내부 회로를 절대 훼손하지 마십시오.
- 벤젠 또는 시너와 같은 용해제로 GA15II를 절대 닦지 마십시오. 부드럽고 마른 천을 사용하십시오.
- 물건이 떨어지거나 액체 방울이 떨어지거나 액체가 튈 수 있는 곳에는 기기를 놓지 않도록 하십시오. 또한 기기 위에 다음의 물건을 올려 놓지 마십시오:
  - 기기 표면의 손상 및/또는 변색을 유발할 수 있는 다른 구성품.
  - 타는 물체(예: 촛불) - 화재를 유발하여 기기가 손상되거나 인적 부상을 초래할 수 있습니다.
  - 액체가 채워진 용기 - 액체가 쏟아져 사용자에게 감전을 일으키거나 기기를 손상시킬 수 있습니다.
- 화재 또는 감전 위험을 줄이려면 이 기기를 비나 습기에 노출하지 마십시오.

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ 사양 ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

정격 출력 전원: 15W **스피커:** 16cm 1개
컨트롤: DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, CLEAN/DRIVE SW, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER SW
입력/출력 단자: INPUT, AUX IN, PHONES
전원 요구사항 : AC 220V, 60Hz
크기(W x H x D): 291 x 300 x 189mm(11.5˝ x 11.8˝ x 7.4˝)
무게:5 kg

**** 사양 및 외부 디자인은 예고 없이 변경될 수 있습니다.***

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ 제어판 ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

❶ 입력
기타를 이 잭에 연결하십시오.

❷ DRIVE-GAIN
DRIVE 채널에 적용된 디스토션 레벨을 조절합니다. 컨트롤을 시계 방향으로 돌려 디스토션 레벨을 증가하십시오. DRIVE 기능을 활성화하기 위해 CLEAN/DRIVE 스위치 ❹를 내리누르십시오.

❸ DRIVE-VOLUME
DRIVE 채널의 출력 음량 레벨을 조절합니다. DRIVE 기능을 활성화하기 위해 CLEAN/DRIVE 스위치 ❹를 내리누르십시오.

❹ CLEAN/DRIVE
CLEAN 및 DRIVE 채널을 전환합니다.
스위치 (▁)를 내리눌러 DRIVE 모드로 고정하고 소리에 디스토션을 더하십시오.
스위치를 높게(■) 올려 디스토션이 최소화된 소리를 내는 CLEAN 모드로 앰프를 변경하십시오.

❺ CLEAN-VOLUME
CLEAN 채널의 출력 음량 레벨을 조절합니다. CLEAN/DRIVE 스위치 ❹를 높게(CLEAN) 올리십시오.

❻ EQUALIZATION-TREBLE
고주파를 강조하려면 손잡이를 시계 방향으로 돌립니다.

❼ EQUALIZATION-MIDDLE
중간 범위의 주파수를 강조하려면 손잡이를 시계 방향으로 돌립니다.

❽ EQUALIZATION-BASS
낮은 범위의 주파수를 강조하려면 손잡이를 시계 방향으로 돌립니다.

❾ AUX IN
MP3 또는 CD 플레이어와 같은 외부 오디오 기기를 이 잭에 연결합니다.

❿ 🎧 (PHONES) 잭
헤드폰을 이 잭에 연결하십시오.
* ***헤드폰을 이 잭에 연결하면 스피커가 음소거로 설정됩니다.***

⓫ ⏻ (전원)
앰프를 켜거나 끕니다. 전원이 켜지면 스위치 왼쪽 램프가 점등됩니다.

DRIVE | CLEAN | EQUALIZATION | GA15II GUITAR AMPLIFIER
CLEAN / DRIVE
INPUT ❶ | GAIN ❷ | VOLUME ❸ | ❹ | VOLUME ❺ | TREBLE ❻ | MIDDLE ❼ | BASS ❽ | AUX IN ❾ | 🎧 ❿ | ⏻ ⓫
0 10